调解/仲裁：
法庭以外的纠纷解决方式

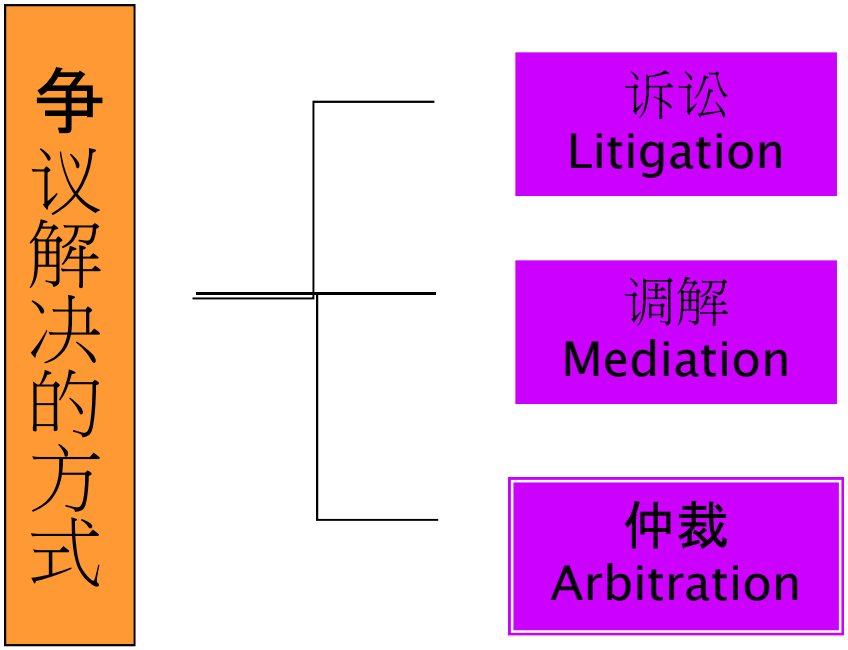
Mediation/Arbitration: Resolution of Disputes Beyond the Courtroom

Presented by
Vincent J. Poppiti & Mian R. Wang
Fox Rothschild LLP
November 5, 2011

简介

- Vincent J. Poppiti (威森特 · 波皮蒂)
  - 法学博士，弗吉尼亚大学法学院
  - 前德拉维尔州家庭法院主法官
  - 前New Castle County法院法官
  - 前德拉维尔州法院法官
  - Email: vpoppiti@foxrothschild.com
  - Telephone: 302-622-4274
- Mian R. Wang (王冕)
  - 法学博士，康奈尔大学法学院
  - 金融学学士，麻省理工学院
  - 工学硕士，麻省理工学院
  - Email: mwang@foxrothschild.com
  - Telephone: 302-622-4262

德拉维尔州认同的争议解决方式
Methods to Resolve Conflicts in Delaware



争议解决的方式
Methods to Resolve Conflicts

- (1): 起诉 (Litigation)
  - 打官司或诉讼，是指根据法律原则和程序，来解决双方的冲突。
    - 能否打赢官司，何时能获得结果，以及获得什么样的结果，取决于各个领域的实体法与各个法庭的程序法。
    - Litigation, more commonly known as a law suit, means a conflict will be resolved based on legal principles and procedures.
    - Both substantive principles and procedures will dictate the outcome of the litigation.

起诉程序
(Basic Litigation Process)

- 法庭的管辖权不同 (Choice of Court)
  - 高等法院 (Superior Court)
    - 民事案件 (Civil Actions) > $50,000; 医疗疏失 (Med-Mal)
  - 家庭法院 (Family Court)
    - 离婚,分局,收养,监护,供养 (Divorce, Separation, Adoption, Guardianship, Support)
  - 衡平法院(Chancery Court)
    - 权利或权益受到侵害的当事人如果在普通法上得不到帮助，衡平法院就会干预，给他提供必要的帮助 (Will not hear a case where a sufficient remedy exists at law).
  - 民诉法院 (Court of Common Pleas)
    - 民事案件 (Civil Actions) ≤ $50,000
  - 治安官法院 (Justice of the Peace Court)
    - 民事案件 (Civil Actions) ≤ $15,000
  - 若选错法庭，即使受理，其审判结果也无效。

起诉程序
(Basic Litigation Process)

- 程序 (Procedures)
  - 起诉方(原告)必须向法庭递状并将起诉通知书送达给被告；被告在收到通知书后也必须做出回应 (Complaint, service of process, answer)。
  - 在正式进入案件审理程序之前，原告和被告双方都可以向法庭提出书面“请求” (motion)。
  - 在决定每一项请求之前，法庭都需要给另外的一方一个答辩（answer）的机会。
  - 双方也需要一段时间来提供相关信息 (discovery)。
  - 在这之后才能正式进入案审理 (trial)。

起诉过程例子
(Example of Litigation Process)

- 车祸起诉 (Personal Injury Action)
  - 甲开车撞了乙，乙受了伤。乙的律师起诉甲。甲的律师辩护说乙闯了红灯。(A's car crashed into B's car. B sued A. A claims B ran a red light.)
  - 德拉维尔州法定实效两年 (Delaware Statute of Limitation 2 years)
  - 甲方：起诉通知书，理论是疏忽 (Complaint based on negligence)
  - 乙方：响应， 积极辩护理论是相对过失 (Answer, Affirmative defense of 51% comparative negligence)
  - 提供相关信息 (Discovery)
    - 体格检查 (Medical Examination)
    - 专家证人 (Expert Witness)
    - 书面证词 (Depositions)
  - 庭上审判 (Trial)

民事起诉的不便
(Disadvantages of Litigation)

- 时间 (Time)
  - 程序之重要性会引起时间上的拖延
    - Cumbersome procedure leads to lengthening of time
  - 时间在一些纠纷上有敏感的意义
    - 例如：离婚以后的财产纠纷如果包括股票而股票需要估价，何时估价会影响到财产的总额。
    - Time is of the essence—valuation of marital property.
- 精力 (Energy)
  - 当事人通常都希望早日解决纠纷。
  - 复杂的程序会让当事人感到无助。
    - Parties want to resolve disputes ASAP.
- 费用 (Cost)
  - 通常情况下,起诉程序越长越复杂，律师费用就越多。

争议解决的方式
Methods to Resolve Conflicts

- (2): 调解 (Mediation)
  - 调解是一种通过非诉讼途径解决纠纷的有
  - 效的法律模式,它是一种正式法律制度.
  - 调解以非对抗性的方式通过中立的第三者来化解当事人之间的争议和纠纷。
  - 调解制度可容纳许多不同类型的法律纠纷。
    - Mediation is a form of alternate dispute resolution and formally recognized by law.
    - Mediation can be used to resolve a large variety of disputes.

调解的概念
(Concepts of Mediation)

- 中立的第三者（Neutral Third Party）
  - 在第三者的主持下，双方当事人就自愿平等地进行协商并
  - 达成协议， 以达到解决纠纷的目标(Voluntary, peaceful)。
  - 保密者 (Secret Keeper)
- 调解的原则 （Basic Principles)
  - 双方当事人应自愿与明确地表示愿意接受调解处理的方式。通常双方会签下协议书来表示接受调解 (Mediation Agreement)。
  - 调解必须在真诚和"事实清楚、分清是非”的基础上进行（Good Faith and Fact Based）。
  - 调解协议的内容不能违反法律规定 （Not Illegal)。
  - 调解的程序必须得到双方同意 (Mold to Parties' Needs) 。

调解制度的程序价值利益

- 调解程序价值 （Fairness)：
  - 一为内在价值，即程序本身所具有的价值—公正和效率。
  - 二为外在价值，通过程序的运作导致的实体公正。
- 通过诉讼调解，案件的审结具有迅速和便利的特点。能够简便地解决纠纷,法院不再拘泥于通常的诉讼程序，可以简化程序，降低诉讼成本。使得当事人能以较低的代价获得较大的利益 (Cost-effective)。
- 能以常识化的运作程序消除诉讼程序给当事人带来的理解上的困难;以通情达理的对话和非对抗的方式解决当事人之间的现实纠纷 (Understandable for a Lay Person)。
- 调解不局限于当事人现有的诉讼请求，亦可以就请求之外的内容进行调解，当事人能达成一个比诉讼请求更为广泛的调解协议 (Flexible)。
- 诉讼调解还能充分体现了当事人对自己民事权利的自主、自由的处理。在调解协议达成的过程中，第三者不能将自己认为正确的解决方案强加给当事人，当事人有同意 或拒绝这种解决方案的权利 (Complete Control)。

调解过程的例子 (Example of Mediation)

- 离婚财产分割 (Division of Marital Property)
  - 双方当事人和调解员共同选则一日，坐下，进行心平气和的对话。
    - Both parties along with the mediator choose a day to sit down and discuss the issues.
  - 分割完毕后，双方签约。
    - Both parties will sign a written document reflecting the agreed upon division.
  - 过程完全是在双方当事人的掌握之中。
    - Parties have complete control of the process.

争议解决的方式
Methods to Resolve Conflicts

- (3) 仲裁 (Arbitration)
  - 指双方按照在争议发生之前或之后签订的协议，自愿把他们之间的争议交给中立的第三方，即仲裁人，进行裁决，并按一定程序进行审理并作出裁决的制度。
  - Arbitration is a form of alternate dispute resolution in which parties to the dispute agree before a dispute arises or after a dispute had risen to submit the dispute to an arbitrator for review.

仲裁的特点

- 仲裁方式既不同于调解，又不同于诉讼。
  - 调解强调自愿性， 只有双方都同意才能进行。
  - 诉讼则不存在自愿问题，任何一方都能够提出诉讼. 亦即诉讼可以单方面进行，审理后作出的判决也具有强制性 (Voluntary)。
  - 仲裁模仿诉讼的过程，但无须按照诉讼的过程严格 (Like litigation but less formal)
- 仲裁方式即有自愿性的一面，又有强制性的一面。
  - 自愿性主要表现在仲裁的提起需要双方达成的协议；强制性则体现在仲裁
  - 裁决是终局性的， 亦即对双方具有约束力而且双方必须遵照执行 (Binding Arbitration)。
  - 双方当事人也可以决定仲裁裁决为无终局性的 (Non-binding Arbitration)。
    - 中立的裁决，如果起诉，哪方当事人更有可能赢 (Neutral assessment of who will more likely win)
- 仲裁比诉讼具有较大的灵活性
  - 仲裁员(第三方)是由双方当事人指定的。一般都是有关方面的专家，比较熟悉纠纷涉及的邻域，不仅处理问题一般比法院迅速和及时，而且费用也比较低 (Cost-Effective and Flexible)。

一些法律网站
(Some Legal Websites)

- 德拉维尔州法庭 (Delaware Court System)
  - http://courts.delaware.gov/
- 高等法院 (Superior Court)
  - http://courts.delaware.gov/Superior/
- 家庭法院 (Family Court)
  - http://courts.delaware.gov/Family/index.stm
- 福罗律师事务所 (Fox Rothschild LLP)
  - http://foxrothschild.com/offices/wilmington/default.aspx

问题 (Questions)?

谢谢
Thank You

Vincent J. Poppiti (威森特 · 波皮蒂)
Email: vpoppiti@foxrothschild.com
Telephone: 302-622-4274
Mian R. Wang (王冕)
Email: mwang@foxrothschild.com
Telephone: 302-622-4262